

This translation is made by **LawSoft** and for reference purposes only. Its copyright is owned by **LawSoft** and protected under Clause 2, Article 14 of the Law on Intellectual Property. Your comments are always welcomed

<http://hethongphapluatvietnam.com/circular-no-33-2014-tt-bnnptnt-dated-october-30-2014-on-procedures-for-plant-quarantine-for-import-export-transit-and-post-import-of-articles-subject-to-plant-quarantine.html>

**MINISTRY OF AGRICULTURE
AND RURAL DEVELOPMENT**

No. 33/2014/TT-BNNPTNT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Hanoi, October 30, 2014

Unofficial consolidated Version. Amended by

- M1 Circular 30/2017/TT-BNNPTNT
- M2 Circular 34/2018/TT-BNNPTNT (translated with Google translator)
- M3 Circular 03/2024/TT-BNNPTNT

CIRCULAR
ON PROCEDURES FOR PLANT QUARANTINE FOR IMPORT, EXPORT, TRANSIT AND POST-IMPORT OF ARTICLES SUBJECT TO PLANT QUARANTINE

Pursuant to the Law on plant Protection and Quarantine No. 41/2013/QH13;

Pursuant to the Decree No. [199/2013/NĐ-CP](#) dated 26/11/2013 by the Government defining the functions, tasks, entitlements and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural development;

At the request of the Director of Plant Protection Department;

The Minister of Agriculture and Rural development promulgates the Circular on procedures for the plant quarantine for import, export, transit and post-import of articles subject to plant quarantine.

Chapter I
GENERAL PROVISIONS

▼ M2

Article 1. Scope of regulation

1. This Circular provides the procedures for the issuance of Phytosanitary Certificate for import/export/transit with regard to articles subject to plant quarantine and procedures for post-import plant quarantine.
2. Guidelines for the implementation of plant quarantine and food safety inspection of plant products for imported consignments (lots of objects) subject to both plant quarantine and state safety inspection of imported food (state inspection of imported food).

► M3 3. deleted ◀

Article 2. Regulated entities

This Circular applies to Vietnamese and foreign organizations and individuals that engage in import, export, transit or post-import activities that involves articles subject to plant quarantine(hereinafter referred to as articles) in Vietnam.

Article 3. Interpretation of terms

In this Circular, these terms can be construed as follows:

1. *Import*: an activity that a consignment of articles is imported, temporarily imported, re-imported or transported to another custom post outside the checkpoint area and to bonded warehouses.
2. *Export*: is an activity that a consignment of articles is exported, temporarily exported or re-exported.
3. *Consignment of articles* (hereinafter referred to as consignment): is a definite amount of articles having the same conditions and immunity.
4. *Plant quarantine bodies* are plant quarantine departments of regions, plant quarantine stations at border checkpoints.

Article 4. General requirements for plant quarantine

1. Quickly examine to identify exactly the quarantine pests, pests subject to control in Vietnam, and the alien pests that live on the articles during their import, export, transit, and after their import.
2. Promptly decide the suitable handling measures for items infected with the quarantine pests, pests subject to control in Vietnam and alien pests.

Article 5. Charges and fees

Applicants shall pay charges and fees for plant quarantine according to the regulation on charges and fees.

Chapter II

PROCEDURES FOR QUARANTINE OF IMPORTED PLANTS

Article 6. Application for quarantine of imported plants

1. ► **M1** The application form for plant quarantine and Food Safety Inspection of imported goods of plant origin, made according to a form provided in Appendix I to Circular No. 33/2014 / TT-BNNPTNT for consignments of articles imported for use as food and subject to plant quarantine according to a form provided in Appendix Ia to this Circular. ◀
2. A copy or an original of the Phytosanitary Certificate issued by a competent plant quarantine body of the exporting country.

If the applicant submits the copy, the original must be submitted before the consignment is issued with the Phytosanitary Certificate for import, transit and inland transport.

3. An original or a certified true copy of the Phytosanitary Certificate for import (if necessary).

Article 7. Procedure for quarantine of imported plants

▼ M2

1. Phytosanitary registration

The object owner submits (sends) 01 set of imported plant quarantine registration dossiers at the plant quarantine agency, either by post or through the National Single Window (online).

2. Receipt and examination of application

Plant quarantine bodies are responsible for receiving and examining the conformity of the application according to the regulation. If the application is not satisfactory, the quarantine body shall request the applicant to complete the application;

3. Examination on the articles

Based on the result of the examination of the application, the plant quarantine body shall decide the location and appoint officials to examine the consignment in the following order:

a) Preliminary examination

The examining officials shall examine the outside of the consignment, the package, means of conveyance; examine chinks and crevices where pests may hide; collect the insects that move around or stick on the consignment.

b) Detailed examination

The examining officials shall examine the inside of the consignment and collect samples according to QCVN 01-141:2013/BNNPTNT National technical regulation on methods of sampling; collect the articles presenting the symptoms of disease and pests; analyze the collected samples and pests.

4. Issuance of Phytosanitary Certificate

a) ► **M1** If the consignment is considered to be free from the quarantine pests, pests subject to control in Vietnam or alien invasive pests, plant quarantine bodies shall issue the Phytosanitary Certificate for import, transit and inland transport according to the form prescribed in Appendix II to the Trade Ministry's Circular No. 33/2014 /TT-BNNPTNT Certificate for Plant Quarantine and Food Safety Inspection of imported goods of plant origin (lots of goods) subject to plant quarantine imported for use as food, made according to the form set in Appendix IIa. See enclosed with this Circular within 24 hours from the commencement date of quarantine for consignments of articles not infected with plant quarantine objects or objects subject to Vietnamese control or alien invasive harmful organisms. ◀

If the issuance duration exceeds 24 hours due to the technical requirements or if the application for Phytosanitary Certificate is rejected, the quarantine body shall notify the applicant or make a written response providing the explanation.

b) If the consignment is found infected with quarantine pests, pests subject to control in Vietnam or alien pests, the plant quarantine body shall decide the suitable handling measures according to the regulation.

c) If the consignment is transported by vessels whose hold is ≥ 3 m in height and must be divided into parts for examining, then after examining each part, based on the result, the plant quarantine body shall issue the Temporary Phytosanitary Certificate to the amount of articles that have been examined (according to the form in Annex III enclosed herewith)

After receiving the Temporary Phytosanitary Certificate, the consignment may be put into storage and shall be used for manufacture or trading only when the Phytosanitary Certificate for import, transit and inland transport is issued. Based on the result of the examination on the whole consignment, plant quarantine body shall issue the consignment with Phytosanitary Certificate for import, transit and inland transport.

▼ M2

Article 7a. Dossiers, order and procedures for plant quarantine and food safety inspection for imported goods of plant origin subject to both plant quarantine and state inspection of food safety

1. Dossiers Application for registration of plant quarantine and food safety inspection of imported plant-origin goods must comply with the provisions of Clauses 2 and 3, Article 6 of this Circular and Clause 2, Article 18 of Decree No. 15/2018/ND-CP dated February 2, 2018 of the Government detailing the implementation of a number of articles of the Law on Food Safety (hereinafter referred to as Decree No. 15/2018/ND-CP).

The certificate of registration of plant quarantine and food safety inspection of goods of plant origin made according to the form specified in Annex Ia issued with this Circular.

2. The order and procedures for plant quarantine and food safety inspection for goods of plant origin shall comply with the provisions of Article 7 of this Circular and Article 19 of Decree No. 15/2018/ND-CP.

3. Issuance of Certificate of phytosanitary and food safety inspection for goods of plant origin made according to the form specified in Annex IIa issued together with this Circular, for consignments that are not contaminated with the object. plant quarantine or control subject of Vietnam or strange harmful organisms and meet the requirements on imported food safety.

► M2, 3 Article 7b. deleted ◀

Article 8. Notification of plant quarantine

1. Notification to the exporting country

Plant Protection Department shall notify a competent plant quarantine body of the exporting country of:

- a) Articles that are found infected with the quarantine pests, pests subject to control in Vietnam or alien pests and plant quarantine methods to be applied.
- b) Articles that have not been allowed to import into Vietnam;
- c) Articles without Phytosanitary Certificate issued by competent agencies of the exporting country;
- d) Articles that is unconfirmable to the regulations on plant quarantine of Vietnam.

2. Notification to the applicant and other relevant organizations

Plant quarantine bodies shall notify the owner or other relevant offices of:

- a) The cases prescribed in clause 1 of this Article;
- b) The consignments containing plant varieties or beneficial organisms.

Chapter III
PROCEDURES FOR QUARANTINE OF EXPORTED PLANTS

Article 9. Application for quarantine of exported plants

1. An application form for quarantine of exported or re-exported plants (using the form in Annex IV enclosed herewith).
2. The original of the Phytosanitary Certificate of the exporting country (with regard to the re-export).

Article 10. Procedures for quarantine of exported plants

1. Application for plant quarantine

The applicant shall submit directly 01 application to the nearest plant quarantine body.

2. Receipt and examination of the application

Plant quarantine bodies are responsible for receiving and examining the conformity of the application according to the regulation in clause 2 Article 7 of this Circular.

3. Examination on the articles

Based on the examination on the application, the plant quarantine body decide the place for quarantine at the manufacturer, the export place, the inland storage place or checkpoint of export and promptly appoint officials to examine the consignment.

The examination on the consignment is performed according to the regulation in clause 3 Article 7 of this Circular.

4. Issuance of Phytosanitary certificate

a) If the consignment satisfies the plant quarantine requirements of the importing countries, the plant quarantine body shall issue such consignment with the Phytosanitary Certificate (using the form in Annex V enclosed herewith) or the Phytosanitary Certificate for re-export (using the form in Annex VI enclosed herewith) within 24 hours from the beginning of quarantine.

If the issuance duration exceeds 24 hours due to the technical requirements, the quarantine body shall notify the applicant or make a written response providing the explanation.

b) If the consignment is considered unconfirmable with the plant quarantine requirements of the importing countries, the plant quarantine body shall refuse to issue the Phytosanitary Certificate and notify the applicant.

Chapter IV
PROCEDURES FOR QUARANTINE OF PLANTS IN TRANSIT

Article 11. Application for quarantine of plants in transit:

1. An application form for plant quarantine (using the form in Annex I enclosed herewith).
2. A copy or an original of the Phytosanitary Certificate issued by the exporting country.

If the applicant submits the copy, the original must be submitted before the consignment is issued with the Phytosanitary Certificate for import, transit and inland transport.

3. An original or a certified true copy of the Phytosanitary Certificate for import.

Article 12. Procedures for quarantine of plants in transit

1. Application for plant quarantine

The applicant shall submit directly 01 application for quarantine of plants in transit to a plant quarantine body.

2. Receipt and examination of the application

Plant quarantine bodies are responsible for receiving and examining the conformity of the application according to the regulation in clause 2 Article 7 of this Circular.

3. Examination on the articles

Based on the result of the examination on the application, the plant quarantine body shall decide the location and appoint officials to examine the consignment in the following order:

a) Preliminary examination

The examining official shall examine the outside of the consignment, the packages, means of conveyance; examine the chinks and crevices where pests may hide; collect the insects that move around or stick on the consignment.

b) Detailed examination

The examining official shall examine the status of package and the consignment; analyze the collected sample of articles, pests.

If the package condition is not satisfactory, the applicant must repack the consignment.

4. Issuance of Phytosanitary certificate

a) If the consignment satisfies the requirement of plant quarantine of the importing countries, plant quarantine bodies shall issue such consignment with the Phytosanitary Certificate for export, transits and inland transport within 24 hours from the beginning of the quarantine.

b) If the consignment contains articles that are found infected with quarantine pests, pests subject to control in Vietnam or alien pests, plant quarantine shall decide the suitable handling measures in accordance with the regulation.

Chapter V

POST-IMPORT QUARANTINE

Article 13. Articles subject to post-import quarantine:

1. Budwood, cultivar, graft and rootstock that are compelled to undergo plant quarantine for post-import according to pest risk analysis results.

2. Beneficial organisms

Article 14. Amount of items subject to post-import quarantine

1. Budwood; bud, cultivar: 30-50 items.

2. Graft, rootstock: 10-20 items.

3. Beneficial organisms: specified in pest risk analysis report.

Article 15. Contents of post-import quarantine

1. With regard to plant varieties:

Latent pests specified in pest risk analysis report shall be inspected.

2. With regard to beneficial organisms:

The purity, the adaptability to a particularly host of organisms in isolation areas serving multiplication shall be examined. With regard to beneficial insects and spiders, the criteria of level 2 parasitism shall be examined.

Article 16. Procedures for post-import quarantine in isolation area.

1. Preliminary examination

The general condition of the consignment shall be examined; the relevant information shall be noted.

2. Examination on the consignment

a) With regard to plant varieties:

All of articles that are grown in the isolation area serving plant quarantine shall be examined. The isolation area must be conformable to the National technical regulation of the Ministry of Agriculture and Rural Development;

The caring methods appropriate to different varieties of plant must be applied to ensure their development and pests must be facilitated the best condition so that they can quickly display the symptoms;

All the planted trees must be examined both regularly and irregularly;

Samples of trees that perform unusual signal, samples of pests and information on the symptoms must be collected for the assessment of pathogens.

b) With regard to beneficial organisms

All the individuals must be examined to evaluate the purity;

The adaptability to a particular host must be examined and identified;

With regard to beneficial insects, spiders: the condition of the consignment shall be regularly examined and monitored, the dead individuals shall be collected for Level 2 parasitism test.

3. The result of post-import quarantine

After the monitoring period, the agency in charge of post-import quarantine shall report to Plant Protection Department for consideration and decision.

Article 17. Duration of supervision

Duration of examination and supervision of post-import quarantine is specified for different types of plant varieties and beneficial organisms as follows:

1. Bud, budwood, graft, rootstock: 1-2 years.

2. Cultivar (tree): 6-12 months.

3. Cultivar (bulb): 1 life cycle.

4. Beneficial organisms: at least 1 generation

Chapter VI IMPLEMENTATION

Article 18. Responsibilities of plant Protection Department

1. Provide guidance and monitor the implementation of plant quarantine bodies.
2. Notify the exporting country in the cases prescribed in clause 1 Article 8 of this Circular.
3. Propagate the regulation in this Circular to relevant organizations and individuals.

► **M2, 3 Article 18a.** deleted

► **M2, 3 Article 18b.** deleted

Article 19. Responsibilities of Plant quarantine bodies

1. Receive, examine the application, examine the consignment, issue the Phytosanitary Certificate and perform other plant quarantine activities as prescribed in this Circular.
2. Store, transfer, transport and destroy the samples of infected articles or samples of pests; draw up and store the dossiers on plant quarantine according to current regulations.

Article 20. Effect

This Circular takes effect on January 01, 2015.

This Circular replaces the Circular No. [65/2012/TT-BNNPTNT](#) dated 26/12/2012 by the Minister of Agriculture and Rural development on procedures for the issuance of Phytosanitary Certificate. Forms No. 3, 7, 8, 9, 10, 11 of Annex I enclosed with Circular No. [14/2012/TT-BNNPTNT](#) dated 27/03/2012 by the Ministry of Agriculture and Rural development providing guidance on plant quarantine documents are annulled.

Article 21. Organization of implementation

Director of Plant Protection Department, Heads of relevant offices/organizations and individuals are responsible for the implementation of this Circular.

Difficulties that arise during the implementation of this Circular should be reported to the Ministry of Agriculture and Rural development or Plant Protection Department for consideration and resolution./.

**PP. THE MINISTER
DEPUTY MINISTER**

Le Quoc Doanh

▼ M1 ANNEX Ia

Application Form for Plant Quarantine and Food Safety Inspection of imported goods of plant origin
(Issued Circular No. 33/2014 / TT-BNN October 30, 2014 by the Minister of Agriculture and Rural
Development)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

..... Day in months

REGULATORY REGISTRATION AND CHECKING OF FOOD SAFETY OF ORGANIC FERTILIZERS
OF IMPORTED PLANTS (*)

To: (**)

Name of organization or individual registration:

Address:

ID Card Number: Place of issue.....Date of issue:

phone:..... Fax/Email.....

Please suggest the quarantine and food safety (PHP) inspection for the following imported goods (**):

1. Name of goods:Scientific name:

Manufacturing establishments:

Code (if any):

Address.....

2. The quantity and type of packaging:

3. Net weight:Gross weight:

4. Number of contracts or payment documents bill number:

5. Organizations and individuals exporting:

Address:.....

6. Country of export:.....

7. Border Crossing point:.....

8. Organizations and individuals importing:

Address.....

9. Border Crossing point:.....

10. Transport Vehicles:.....

11. Purpose:

12. quarantine import license (if any):

13. Place of quarantine and food safety inspection:

14. Time of food safety inspection and control:

15. Number of plant quarantine certificates and food safety control to be issued:.....

16. Incoming goods:.....

We pledge to: Preserving the status quo imports, put in the right place, the right time to be registered and put into circulation of goods after the quarter Agency quarantine certificate (** **).

**Organizations and individuals that
register**

(Signed, sealed, full name)

Certification by the Quarantine Agency and food safety inspection

Agree to bring the goods to the location:

to carry out quarantine procedures and check food safety at ... hour ..., date ... month ... year ...

File:

Yes No Additional

Reason for failure:

Additional records:

.....

Results of the review after addition:

Inspection methods applicable to goods lots:

Regular check

Check tight

Reduction test

Enter the number, date month ... year

AGENCY REPRESENTATIVES (*)

(Signature, seal, full name)

Confirmation of the customs office

(In case the lot is not imported)

Lot is not imported into Vietnam due to:

....., day month Year

Border-gate customs

(Signature, seal, full name)

(*) This form is shown on 2 sides of A4 paper;

(**) Name of the quarantine and food safety inspection body;

(***) Must meet the criteria in the right order and declare appropriate criteria for
Note: Individuals who register no seals must specify the certificate of identity, date and place of issue.

▼ M1 APPENDIX IIa

CERTIFICATE for Plant Quarantine and Food Safety Inspection of plant products

(Promulgated together with the Agriculture and Rural Development Minister's Circular No. 30/2017 / TT-BNNPTNT of December 29, 2017)

(NAME OF MANAGEMENT
AGENCY)
(AGENCY NAME quarantine)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

....., On month year

CERTIFICATE OF TESTING AND SAFETY TESTING OF FOOD OF PLANT ORIGIN

Number: /

Issued to:

Address:

Is the owner (or representative) of the following lot:

STT	Tradenames	Scientific name	Quantity / weight	Transportation	Where to go	Destination

Name and address of the organization or individual exporting:

.....

Country of export

Production facility: Code (if any).

Address:

Border entry

CERTIFICATION

- The above lot has been inspected and the plant quarantine objects and objects under Vietnamese control have not yet been detected.
- The above lot has been checked and Species discovered This is a plant quarantine object and must be controlled by Vietnam. Shipment has been signed to ensure thorough destruction of harmful organisms.
- The above lot has been inspected and detected strange pests. The shipment has been processed to ensure the destruction of harmful organisms.
- The goods lot has the result of checking documents, bonded to meet the requirement of food safety.
- The above lot has the result of checking and testing to meet the requirement of food safety.

PROVISION OF SOME CONDITIONS WHEN RECEIVING AND RECEIVING GOODS::

- Consignments of goods may be used at the places specified above;

Immediately notify the nearest plant quarantine office / plant protection agency when detecting the plant quarantine objects, objects subject to Vietnamese control (in the process of unloading, transporting, using use;

Other:

This paper is based on:

Import License No. date /

Certificate of food safety and hygiene inspection imported goods of plant origin;

Certificate of plant quarantine of the exporting country;

Results of inspection and analysis in the plant quarantine laboratory;

The results of analysis of food safety indicators of the designated conformity assessment organization (in case of sampling);

The packing material for the country of exportation;

Other grounds:

HEAD OF Unit
(Signed and sealed)

Note: It is strictly forbidden to transport goods to another location without the permission of the quarantine agency and the food safety inspection.

▼ M2

ANNEX IA
FORM OF REGISTRATION FOR PLANTS AND FOOD SAFETY INSPECTION OF IMPORTED
VEGETABLE PRODUCTS

(Issued together with the Minister's Circular No. 34 /2018/TT-BNNPTNT dated November 16, 2018
Agriculture and Rural Development)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

REGISTRATION FOR
PLANT INSPECTION AND FOOD SAFETY INSPECTION OF IMPORTED GOODS OF VEGETABLE
ORIGINAL ⁽¹⁾

To: ⁽²⁾

Name of registered organization or individual:

Address:

ID/ID number (for individuals):....., date of issue, place of issue

Phone: Fax/E-mail:

Please request the agency to quarantine and inspect food safety (food safety) for the following imported consignments: ⁽³⁾

1. Name, address and phone number of the importing organization or individual:.....

2. Name, address and phone number of the trader responsible for the quality of the goods:

3. Shipment details:

TT	Name items	Science name	Product Groups	Manufacturer's name and address <i>(Code if any)</i>	Test method	Number of test method confirmation documents ⁽⁴⁾
(first)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)

4. Quantity and type of packaging:

5. Net weight:Tare weight

6. Contract number or payment document number (L/C, TTr.):.....Bill number.....

7. Name, address, and phone number of the exporting trader:

.....

8. Origin of goods:
9. Exporting country:
10. Estimated time of importation:
11. Departure border gate (export border gate):
12. Arrival border gate (gate of entry):
13. Time of inspection:
14. Test location:
15. Means of transport:
16. Purpose of use:
17. Imported plant quarantine license (if any):
18. Number of copies of certificate of plant quarantine and food safety inspection to be issued:
.....
19. Place of arrival:

We commit to: Ensure the original condition of imported goods, bring them to the right place, on time as registered and only put the goods out for circulation/use after being issued the Quarantine Certificate by your authority. and inspect food safety according to regulations ⁽⁵⁾ .

**Representative of registered organization or
individual**

(Signature , seal and full name)

Certification of the Plant Quarantine and Food Safety Inspection Agency

Agree to bring the goods to the location:

.....

to carry out plant quarantine and food safety inspection procedures (for strict inspection method)
at.....hour....., date.....month.....year.....

*Enter the book number....., date..... month
.....*

Representative of inspection agency ⁽²⁾

(Sign, seal, write full name)

Confirmation of the Customs Authority

(In case the shipment is not imported)

The consignment cannot be imported into Vietnam for the following reasons:

.....

....., date..... month..... year.....

Customs at border gate

(Sign, seal, write full name)

(1) Registration under this form is shown on 2 sides of A4 size paper;

(2) Name of the Plant Quarantine and Food Safety Inspection Agency;

(3) Must meet the criteria in the correct order and declare the appropriate criteria for the shipment;

(4) Is the notification number of the competent authority notifying the goods to be inspected according to the method of food safety inspection;

(5) This commitment is only recorded when registering for plant quarantine and food safety inspection for imported goods.

Note: Individuals registering without a stamp must clearly state their ID/ID number.

▼ M2, ► M33

ANNEX IB

**FORM OF REGISTRATION FOR PLANTS AND VERIFICATION OF QUALITY OF ANIMAL FEED,
AQUATIC FEED OF IMPORTED PLANT ORIGINAL (Issued together**

deleted

Certification of Quarantine and Quality Inspection Agency

Agree to bring the goods to the location: hour,
day.....month.....year.....

After obtaining the temporary grant of phytosanitary results or the phytosanitary certificate, the consignment may be brought to the storage warehouse for inspection of the quality of imported plant-based animal and aqua feeds according to regulations. regulations (for normal inspection, tight inspection).

The consignment is only allowed to be cleared after having the Phytosanitary Certificate and Quality Certificate.

....., date..... month..... year.....

Representative of the inspection agency

(Signature, stamp, full name)

Confirmation of the Customs Authority

(In case the shipment is not imported)

The consignment is not imported into Vietnam for the following reasons:

.....

....., date y month..... .year.....

Border gate customs

(Signature, stamp, write full name)

CERTIFICATE

- The above consignment has been inspected and no plant quarantine object, Vietnamese controlled object or strange harmful organism has been detected.
- The consignment has been inspected and found species is the subject of plant quarantine, subject to control of Vietnam. The shipment has been treated to ensure the complete destruction of the above harmful organisms.
- The above shipment has been inspected and detected strange harmful organisms. The shipment has been treated to ensure thorough destruction of harmful organisms.
- The above shipment meets the requirements of food safety (food safety).

SOME CONDITIONS WHILE SENDING AND RECEIVING THE GOODS:

- The consignment is allowed to be used at the location specified above;
- Immediately notify the nearest plant quarantine/plant protection agency (plant protection) when detecting a phytosanitary object, an object subject to control in Vietnam (during the process of loading, unloading, transporting, *using use...*)
- Other conditions:

This certificate is issued on the basis of:

- Import phytosanitary license numberdated/...../.....
- Certificate of registration of plant quarantine and food safety inspection of goods of plant origin;
- Phytosanitary certificate of the exporting country;
- Results of inspection, analysis and assessment in phytosanitary laboratories;
- Analysis results of food safety criteria of the designated conformity assessment organization (in case of strict inspection);
- Packing material handling mark of the exporting country;
- Other grounds:

Date....month...year...

Place of receipt:

- Owner: ;
- Border gate customs: ;
- Save test records.

Representative of inspection agency (

signature , stamp)

Note: It is strictly forbidden to transport goods to another location without the permission of the plant quarantine and food safety inspection agency.

APPENDIX III

PROVISIONAL CERTIFICATE FORM LEVEL RESULTS QUARANTINE
(Issued together with hip T-fourths of the 33/2014 / TT-BNN dated 3 0 th á ng 10 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Developments In order n)

(NAME OF MANAGEMENT
AGENCY)
(AGENCY NAME quarantine)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

....., On month year

PROVISIONAL CERTIFICATE LEVEL RESULTS OF QUARANTINE

Number: / Quarantine

Issued to:

Address:

Name of objects subject to phytosanitary:

Quantity: (In words)

Weight: (in capital letters)

.....

Places to hàng:.....

Date of inspection tra:.....

Results phytosanitary (plant quarantine):

1. The object of import:

- No object detection phytosanitary, subject to the control of Vietnam or foreign harmful organisms. Lot of articles permitted unloaded and transported to; During handling and transport, if the detected object phytosanitary, subject to the control of Vietnam or pest strange object, the owner must immediately take remedial measures prescribed in quarantine;
- Check out the shipment, undiscovered objects plant quarantine, subject to the control of Vietnam or foreign harmful organisms. Lot of articles permitted to transport objects The owner must immediately notify the Plant Quarantine Branch to complete quarantine procedures;

2. Physical exports:

- Block object has been quarantined and is eligible for export;
- Allowed shipped on board.

Article owners must submit an official quarantine certificates for customs authorities to replace the temporary certificate immediately upon being granted quarantine offices.

Is it worth the date ___ / ___ / ___ ___ date / ___ / ___

HEADS OF AGENCIES
(Signed and sealed)

APPENDIX IV

Registration form QUARANTINE EXPORT OR RE-EXPORT
(Issued Circular No. 33/2014 / TT-BNN October 30, 2014 by the Minister of Agriculture and Rural
Development)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

..... Day in months

REGISTRATION PAPERS QUARANTINE EXPORT / RE-EXPORT

To:

Name of organization or individual registration:

Address:

Phone: Fax / E-mail:

ID Card Number: Date of issue: Issuer:

Suggest you quarantine agencies export shipments following:

1. Name: ... Scientific Name:

Manufacturing establishments:

Code (if có) :

Land chỉ:.....

2. The number and type of packaging:

3. Net weight: Gross Weight:

4. Signing codes, contracts or LC:

5. Transportation:

6. Organizations and individuals exporting:

Land chỉ:.....

7. Doors export:

8. Organizations and individuals importing:

Land chỉ:.....

9. Store Import Export:

10. Water entering khẩu:.....

11. Purpose:

12. Location of quarantine:

13. Time control dịch:.....

14. Location, time monitoring processor (if any):

.....

The number of required plant quarantine certificate level: original; Copy

At the lottery: day / /

Quarantine officers receive registrations
(K reviews and full name)


**Team officials and individual workers has
been made ng sign**
(K reviews and full name)

APPENDIX V

FORM CERTIFICATE OF QUARANTINE

(issued Circular No. 33/2014 / TT-BNN October 30, 2014 by the Minister of Agriculture and Rural Development)


sample

BỘ NÔNG NGHIỆP & PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MINISTRY OF AGRICULTURE & RURAL DEVELOPMENT CỤC QUẢN LÝ THỰC VẬT PLANT PROTECTION DEPARTMENT		CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc INDEPENDENCE - FREEDOM - HAPPINESS		
GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM DỊCH THỰC VẬT PHYTOSANITARY CERTIFICATE				
Gửi: Cơ quan Bảo vệ thực vật nước TO: THE PLANT PROTECTION ORGANIZATION(S) OF			Số (No)	
DIỄN GIẢI VỀ LÔ HÀNG (DESCRIPTION OF CONSIGNMENT)				
1. Tên và địa chỉ người xuất khẩu NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER		5. Nơi sản xuất PLACE OF ORIGIN		
2. Tên và địa chỉ người nhập khẩu DECLARANT NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE		6. Phương tiện chuyên chở TRANSPORT MEANS		
3. Số lượng và loại bao bì NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES		7. Cửa khẩu nhập DECLARED POINT OF ENTRY		
4. Ký, mã hiệu QUALIFYING MARK		8. Tên và khối lượng sản phẩm NAME OF PRODUCT AND QUANTITY DECLARED		
9. Tên chủng loại thực vật BOTANICAL NAME OF PLANT		10. Ngày (DATE)		
Note: Chứng nhận rằng thực vật, sản phẩm thực vật hoặc vật thể được liệt kê kiểm dịch thực vật khác nêu trên đã được kiểm tra và/hoặc thử nghiệm theo quy trình thích hợp và được coi là không có dấu hiệu kiểm dịch thực vật của nước nhập khẩu cũng như phù hợp với yêu cầu kiểm dịch thực vật Liên minh của nước nhập khẩu. This is to certify that the plant, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing consigning party.				
KHAI BÁO BỔ SUNG (ADDITIONAL DECLARATION)				
XỬ LÝ (DISINFESTATION AND/OR DISINFECTION TREATMENT)				
11. Phương pháp xử lý (TREATMENT)		12. Tên thuốc (hoạt chất) SPECIFIC ACTIVE INGREDIENTS	14. Thời gian và nhiệt độ DURATION AND TEMPERATURE	
13. Nồng độ (CONCENTRATION)		15. Thông tin thêm (ADDITIONAL INFORMATION)		
16. Địa chỉ cơ quan SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM QUẢN LÝ QUARANTINE SERVICE		17. Nơi cấp giấy PLACE OF ISSUE	18. Tên, chữ ký của cán bộ Kiểm dịch thực vật có thẩm quyền NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICER	
18. Ngày cấp DATE OF ISSUE		19.		
Cơ quan này chịu trách nhiệm Kiểm dịch thực vật của Việt Nam không có trách nhiệm bảo đảm tính chính xác của các thông tin khác. This official bears responsibility with respect to this certificate shall attach to Plant Protection Department of Vietnam and shall not be concerned of other information.				

ANNEX VI

FORM CERTIFICATE OF QUARANTINE RE-EXPORT

(T issue together with hip-fourths of the 33/2014 / TT-BNN dated 3 0 th á ng 10 2014 of the Minister of Agriculture and Developments In order Rural)

BỘ NÔNG NGHIỆP & PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MINISTRY OF AGRICULTURE & RURAL DEVELOPMENT CỤC BẢO VỆ THỰC VẬT PLANT PROTECTION DEPARTMENT		CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Independence - Freedom - Happiness			
GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM DỊCH THỰC VẬT TÀI XUẤT KHẨU PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT				Số (No.):	
Gửi: Cơ quan Bảo vệ thực vật nước TO: THE PLANT PROTECTION ORGANIZATION(S) OF				DIỄN GIẢI VỀ LỒ HÀNG (DESCRIPTION OF CONSIGNMENT)	
1. Tên và địa chỉ người xuất khẩu: NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER:		5. Nơi sản xuất: PLACE OF ORIGIN:		6. Phương tiện chuyên chở: DECLARED MEANS OF CONVEYANCE:	
2. Tên và địa chỉ người nhận: DECLARED NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE:		7. Cửa khẩu nhập: DECLARED POINT OF ENTRY:		8. Tên và khối lượng sản phẩm: NAME OF PRODUCE AND QUANTITY DECLARED:	
3. Số lượng và loại bao bì NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES:		9. Tên khoa học của thực vật: BOTANICAL NAME OF PLANTS:			
4. Ký, mã hiệu: DISTINGUISHING MARKS:		<p>Nay chúng nhận rằng thực vật, sản phẩm thực vật hoặc vật thể thuộc diện kiểm dịch thực vật (KDTV) nêu trên được nhập khẩu vào Việt Nam từ nước (This is to certify that the plants, plant products described above were imported into Vietnam from)..... với Giấy chứng nhận KDTV số (covered by Phytosanitary Certificate No)....., bản gốc (original) <input type="checkbox"/> bản sao (certified true copy) <input type="checkbox"/> gửi kèm theo giấy chứng nhận này (of which is attached to this certificate); rằng chúng đã được đóng gói (that they are packed) <input type="checkbox"/> đóng gói lại (repacked) <input type="checkbox"/> giữ nguyên bao bì gốc (in original) <input type="checkbox"/> bao bì mới (new container) <input type="checkbox"/> trên cơ sở Giấy chứng nhận KDTV gốc (that based on original phytosanitary certificate) <input type="checkbox"/> và kiểm tra bổ sung (and additional inspection) <input type="checkbox"/> , được coi là phù hợp với yêu cầu KDTV hiện hành của nước nhập khẩu, và trong thời gian bảo quản tại Việt Nam, lô hàng này không bị lây nhiễm sinh vật gây hại (they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, and that during storage in Vietnam, the consignment has not been subjected to risk of infestation or infection).</p>			
KHAI BÁO BỔ SUNG (ADDITIONAL DECLARATION)					
XỬ LÝ (DISINFESTATION AND / OR DISINFECTION TREATMENT)					
10. Ngày DATE		12. Tên thuốc (hoạt chất): CHEMICAL (active ingredients)		14. Thời gian và nhiệt độ DURATION AND TEMPERATURE	
11. Phương pháp xử lý (TREATMENT)		13. Nồng độ (CONCENTRATION)		15. Thông tin thêm (ADDITIONAL INFORMATION)	
16. Dấu của cơ quan STAMP OF ORGANIZATION		17. Nơi cấp giấy PLACE OF ISSUE		19. Tên, chữ ký của cán bộ kiểm dịch thực vật có thẩm quyền NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICER	
		18. Ngày cấp DATE ISSUED			
Cơ quan Bảo vệ thực vật hoặc viện chức Kiểm dịch thực vật của Việt Nam không có trách nhiệm nào về mặt tài chính liên quan đến giấy chứng nhận này. No financial liability with respect to this certificate attach to Plant Protection Department of Vietnam or to any of its officers or representatives.					